Escocel



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

[*verbo transitivo*]

Sentirse fatal ante la idea de gastar el dinero.

Ver: Escocío, Roña, Roñica, Roñoso

• Esta tele está mu vieja, pero m'escuece mucho gastarme tantas perras en una nueva, mejor aguantamos.

• Nô veas tú lo que me escuece el melón que nos hemos comprao. Si con eso el mes pasao mos comprabâmos lo menos tres.

• Mira, yo si es pa dáltelo a ti nô me escuece, pero de tu hermana nô quiero sabel na, ¿eh? Esto es sólo pa ti.

Campos semánticos: Comprar y vender Economía

Comentarios:

También se puede usar con el mismo sentido del estándar: "producir una sensación parecida a una quemadura". En el estándar también se puede usar este verbo figurativamente para cualquier cosa que te hiere (Me escuece lo que me acabas de decir, me escuece que piensen eso / Me escuece lo que han hecho con el alcalde...), de modo que también podría decirse, por el mismo motivo, "me escuece gastarme tanto dinero por un melón". La diferencia es que mientras que en el estándar eso entraría dentro del saco de cosas que te hieren (y en el ejemplo del melón sonaría bastante exagerado), en el peraleo es, en cuanto al gasto de dinero específicamente, uno de sus dos usos primarios. Con el resto de cosas que te hieren aquí diríamos "me da ansia" (Me da ansia lo que han hecho con el alcalde) o, bastamente, "me joe" (Me joe lo que me acabas de decir).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín **excoquere** *(quemar)*, que en el estándar derivó en **escocer** en el *sentirse o dolerse*. En este caso el dolor se produce por el gasto de dinero.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com